



## **UNIT 3B. EASY-TO-UNDERSTAND (E2U) AND AUDIO DESCRIPTION (AD)**

### **ELEMENT 1. PROCESSES**

## **USERS VOICE ON AUDIO DESCRIPTION AND AUDIO SUBTITLES - INGER**

### **Other Video Transcript**

Voice 1      EASIT, Easy Access for Social Inclusion Training.

Voice 2                      This is Unit 3b. E2U, Audio Description and Audio Subtitles, Element 1. What is E2U AD & E2U AST. Users voice on Audio Description and Audio Subtitles .

This video contains an interview with the user Inger Rålenius. We talk about Audio Description, Subtitles and Audio Subtitles, and how to make them easier to understand. The interviewer is Ester Hedberg, The Swedish National Association for Dyslexia.



## Inger Rålenius presents herself

Inger Rålenius                      Hi, my name is Inger. Inger Rålenius. I am an advisor at the Swedish National Association for Dyslexia.

And I, myself, am dyslexic.

### Question 1:

#### What is your opinion on subtitles, audio subtitles and audio description?

Ester Hedberg                      Do you usually read subtitles, listen to audio subtitles, or to audio descriptions when you watch TV or go to the movies? And what do you think of it?

Inger Rålenius                      I see subtitles every day when I watch TV. I don't like subtitles. I can almost never read them. Subtitles are mostly irritating, I avoid looking at them. They just drain me.

On the other hand, the times I have tried audio subtitles it was fantastic. Really great. I have been able to keep up and understand.

But I have also tried audio descriptions. To my great surprise it was a relief to hear the descriptions. To get names and descriptions of things. What I like best is to use both audio descriptions and audio subtitle and be able to decide how I want it.



## Question 2:

### Do you sometimes find audio visual content hard to understand?

Ester Hedberg

Do you think it is sometimes difficult to understand what's happening in movies and on TV?

Inger Rålenius

I don't often think that the contents themselves are difficult. Because I am very interested in what's going on around me I keep up with current issues.

What can be difficult is if there is a feature story in French or German. And I have to read the text, which I can't. It's okay if it's English. I can keep up and understand. But any other language is extremely irritating.

## Question 3:

### Do you think it would be helpful if the subtitles were written in easy language?

Ester Hedberg

Would it help you if the subtitles were written in simplified language?

Inger Rålenius

I'm sure there are people who would want easy-to-read subtitles. Personally, I want the subtitles



and what's being said to be exactly the same.  
Because I look at the text while I read with my  
ears.

For me, it gets confusing if the subtitles and  
what's being said are not the same.

#### **Question 4:**

**So, you prefer audio subtitles. Can you please tell us a bit more  
about that?**

Ester Hedberg

You prefer to have audio subtitles. Can you tell  
me a bit more about that?

Inger Rålenius

As of yet, there are very few situations that have  
audio subtitles. But when there are, I want to use  
them.

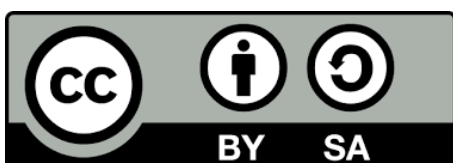
My greatest wish is for there to be audio subtitles  
for all movies, news pieces and public service  
programs. Everywhere on TV actually.

There shouldn't be a singlesubtitle that is not read  
out loud. In the future. That is my wish.

This video was prepared by Ester Hedberg from the Swedish National  
Association for Dyslexia and produced by Ester Hedberg and Rio Hellgren  
from the Swedish National Association for Dyslexia.

**Copyright and disclaimer:** The project EASIT has received funding from the European Commission under the Erasmus+ Strategic Partnerships for Higher Education programme, grant agreement 2018-1-ES01-KA203-05275.

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



**Partners:**

